

LS2 – Travail d'été : Espagnol Tronc Commun

Rentrée 2025-2026

1. Programme – Espagnol Tronc Commun – 2025-2026

- Littérature espagnole et hispano-américaine (XIXème – XXIème siècles).
- Traduction (thème et version littéraire)
- Civilisation et actualité espagnole et hispano-américaine (XXème – XXIème siècles).

2. Annales et rapports

Vous devez en priorité vous imprégner des sujets de concours des dernières années, tout autant pour l'ENS d'ULM que pour l'ENS de Lyon. Consultez les sujets des annales et entraînez-vous à l'analyse littéraire et à la version. Vous devez vous familiariser avec les types de textes proposés (genres, auteurs, périodes, enjeux d'analyse). Il est très important également que vous lisiez avec attention les rapports du jury, afin d'en comprendre les attentes et d'identifier les erreurs les plus fréquentes dans les propositions des candidats.

Annales de l'ENS d'ULM :

<https://www.ens.psl.eu/une-formation-d-exception/admission-concours/concours-voie-cpge/concours-voie-cpge-lettres/rapports>

Annales de l'ENS de Lyon :

<https://www.ens-lyon.fr/formation/admission/vue-archives-du-concours-lettres-et-sciences-humaines>

Bien évidemment, reprenez avec régularité vos cours d'hypokhâgne consacrés à l'analyse littéraire en espagnol, afin notamment d'en maîtriser le lexique.

3. Lectures

Il n'y a pas d'œuvres au programme d'espagnol tronc commun. Ainsi, afin d'approfondir vos connaissances sur l'histoire littéraire espagnole et hispano-américaine depuis le XIXème siècle jusqu'à nos jours, il est important que vous consultiez des anthologies et des ouvrages d'histoire littéraire espagnole et hispano-américaine. Utilisez pour cela les ressources du CDI, des bibliothèques publiques et/ou universitaires, ainsi que des ressources en ligne telles que celles mises à disposition par la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes (<https://cervantesvirtual.com/>).

Du reste, faites preuve de curiosité et commencez dès cet été à lire quelques œuvres majeures de votre choix. Il serait convenable que vous lisiez au moins deux œuvres de genres différents (narratif, poétique ou dramatique). Explorez, par exemple, des courants majeurs tels que :

- **Le roman réaliste/naturaliste espagnol de la fin du XIXème siècle** (Benito Pérez Galdós, *Tristana* ; Emilia Pardo Bazán, *La tribuna* ; Clarín, *La regenta*).

- **Le théâtre du *esperpento* de Ramón María del Valle-Inclán** (*Luces de Bohemia* ; *Los cuernos de don Friolera*).
- **La poésie de la Génération de 27** : (Federico García Lorca, *Romancero gitano* ; Luis Cernuda, *La realidad y el deseo* ; Jorge Guillén, *Cántico*).
- **Le conte fantastique dans la tradition du Río de la Plata** (Jorge Luis Borges, *Ficciones* ; Silvina Ocampo, *La furia* ; Horacio Quiroga, *Cuentos de amor de locura y de muerte*).
- **Le réalisme magique hispano-américain** : (Juan Rulfo, *Pedro Páramo* ; Elena Garro, *Los recuerdos del porvenir* ; Gabriel García Márquez, *Cien años de soledad*).

N'hésitez pas, encore une fois, à vous servir des annales pour orienter vos choix, et laissez-vous guider aussi par le plaisir de la lecture.

4. Langue et traduction

Si ce n'est pas encore fait, il faut absolument que vous vous procuriez le dictionnaire unilingue *Diccionario Clave del uso del español actual* (Madrid, SM Actualidad Innovación Experiencia, 2006).

Vous aurez besoin également d'un précis de grammaire (par exemple : Solange Ameye, *Précis de grammaire espagnole*, Paris, Armand Colin, 2020, 4^{ème} édition) et d'un ouvrage d'entraînement à la version (par exemple : Elvire Diaz et Marie-Angèle Orobon, *Version espagnole moderne (du XIXe siècle à nos jours)*, Paris, PUF, 2010). Entraînez-vous régulièrement à la version, en vous servant aussi des annales de concours.

5. Actualité

Il vous revient également de suivre avec régularité l'actualité espagnole et hispano-américaine. Pour cela, nous attendons une lecture assidue de journaux tels que *El País* (Espagne), *Clarín* (Argentine) ou *La Nación* (Costa Rica). Servez-vous également des liens suivants :

<http://www.rtve.es/noticias/> (site espagnol)

<http://es.euronews.com/>

<https://www.bbc.com/mundo> (notamment les vidéos)

<https://cle.ens-lyon.fr/cle/espagnol/revue-de-presse> (actualités du monde hispanophone: sélection d'articles)

Pour terminer : poursuivez l'immersion linguistique en écoutant de la musique en espagnol et en regardant des films et des séries en VO avec des sous-titres en espagnol. Ici, encore une fois, laissez-vous guider par le plaisir !